Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	jak zarówno wydali Go arcykapłani i przywódcy nasi na wyrok śmierci i ukrzyżowali Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	o tym, jak arcykapłani i nasi przełożeni* wydali Go na karę śmierci i ukrzyżowali.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jak wydali go arcykapłani i przywódcy nasi na wyrok śmierci i ukrzyżowali go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	jak zarówno wydali Go arcykapłani i przywódcy nasi na wyrok śmierci i ukrzyżowali Go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na Niego to arcykapłani i nasi przełożeni wydali wyrok śmierci i ukrzyżowali.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak naczelni kapłani i nasi przywódcy wydali go na śmierć i ukrzyżowali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jako go wydali przedniejsi kapłani i przełożeni nasi, aby był skazany na śmierć; i ukrzyżowali go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a jako przedniejszy kapłani i przełożeni naszy wydali go na skazanie śmierci i ukrzyżowali go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jak arcykapłani i nasi przywódcy wydali Go na śmierć i ukrzyżowali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak arcykapłani i zwierzchnicy nasi wydali na niego wyrok śmierci i ukrzyżowali go.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	o tym, jak arcykapłani i przywódcy wydali Go na śmierć i ukrzyżowali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wyżsi kapłani i nasi przywódcy wydali na Niego wyrok śmierci i ukrzyżowali Go.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I jakże możliwe, że nasi arcykapłani i starsi wydali Go na wyrok śmierci i ukrzyżowali Go!
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	ale nasi arcykapłani i zwierzchnicy wydali na niego wyrok śmierci i ukrzyżowali go.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jak arcykapłani i przełożeni nasi skazali Go na śmierć i ukrzyżowali. -

[1)] <x>490 23:13</x>; <x>510 13:27</x>
[2)] <x>490 23:33</x>; <x>510 2:23</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	як видали його архиєреї і наші можновладці на засуд смерти і розп'яли його.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	w jaki sposób zarówno przekazali go prapoczątkowi kapłani i prapoczątkowi rządcy nasi do rozstrzygnienia śmierci jak i zaopatrzyli w stawiony pal go.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz także o tym, jak go przedniejsi kapłani i nasi przełożeni wydali na wyrok śmierci, więc go ukrzyżowali.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Nasi główni kohanim i nasi przywódcy wydali Go, by można Go było skazać na śmierć i stracić na palu jak przestępcę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I jak nasi naczelni kapłani oraz władcy wydali go, żeby go skazano na śmierć, i zawiesili go na palu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nasi najwyżsi kapłani i przywódcy religijni wydali Go jednak Rzymianom, którzy skazali Go na śmierć i ukrzyżowali.